31971R0723

L 80/1 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS 1971 4 5

# TARYBOS REGLAMENTAS (EAPB, EEB, EURATOMAS) Nr. 723/71
## 1971 m. kovo 30 d.
## iš dalies keičiantis Reglamentą Nr. 422/67/EEB, 5/67/Euratomas, nustatantį Komisijos pirmininko ir narių bei Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus tarnybines pajamas

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų jungtinės Tarybos ir jungtinės Komisijos steigimo sutartį [1], ypač į jos 6 straipsnį,

kadangi Taryba turi nustatyti Komisijos pirmininko ir narių bei Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus atlyginimus, išmokas ir pensijas, taip pat kitus mokėjimus, mokamus vietoje atlyginimo,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šiuo dokumentu 1967 m. liepos 25 d. Tarybos reglamentas Nr. 422/67/EEB, 5/67/Euratomas, nustatantis Komisijos pirmininko ir narių bei Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus tarnybines pajamas [2], su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2163/70 [3], iš dalies keičiamas taip:

a) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„*2 straipsnis*

1. Komisijos nariai gauna tokį mėnesinį bazinį atlyginimą:

| | 1970 7 1 –1970 9 30 | nuo 1970 10 1 |
|---|---|---|
| pirmininkas: | 150 500 BEF | 156 550 BEF |
| pirmininko pavaduotojas: | 136 300 BEF | 141 800 BEF |
| nariai: | 122 700 BEF | 127 650 BEF |

2. Teismo nariai gauna tokį mėnesinį bazinį atlyginimą:

| | 1970 7 1 –1970 9 30 | nuo 1970 10 1 |
|---|---|---|
| pirmininkas: | 150 500 BEF | 156 550 BEF |
| teisėjai ir generaliniai advokatai: | 122 700 BEF | 127 650 BEF |
| Teismo sekretorius: | 110 150 BEF | 114 600 BEF“; |

b) 3 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) išlaikomo vaiko pašalpa sudaro:

— nuo 1970 m. liepos 1 d. iki 1970 m. rugsėjo 30 d. – po 1 536 Belgijos frankus

— nuo 1970 m. spalio 1 d. – po 1 597 Belgijos frankus už kiekvieną vaiką per mėnesį.“;

c) didžiausia 3 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nustatytos mokymosi pašalpos suma padidinama taip:

— nuo 1970 m. liepos 1 d. iki 1970 m. rugsėjo 30 d. – 1 371 Belgijos frankas

— nuo 1970 m. spalio 1 d. – 1 426 Belgijos frankai;

d) nuo 1970 m. liepos 1 d. 4 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„2. Komisijos nariai kas mėnesį gauna tokias reprezentacines išmokas:

| | |
|---|---|
| pirmininkas: | 25 865 BEF |
| pirmininko pavaduotojas: | 16 625 BEF |
| nariai: | 11 085 BEF |

(1) OL 152, 1967 7 13, p. 2.
(2) OL 187, 1967 8 8, p. 1.
(3) OL L 238, 1970 10 29, p. 1.

3. Teismo nariai kas mėnesį gauna tokias reprezentacines išmokas:

| | |
|---|---|
| pirmininkas: | 25 865 BEF |
| teisėjai ir generaliniai advokatai: | 11 085 BEF |
| Teismo sekretorius: | 10 105 BEF |

Kolegijoms pirmininkaujantiems teisėjams kadencijos metu papildomai mokamos specialios pareiginės išmokos, sudarančios 14 780 Belgijos frankus per mėnesį.“

*2 straipsnis*

Pensijos ir išmokos, mokamos vadovaujantis Reglamento Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas 7, 8, 9, 10, 15 ir 20 straipsniais arba 1958 m. spalio 14 d. Tarybos sprendimu, nustatančiu Europos anglių ir plieno bendrijos Teisingumo Teismo narių tarnybines pajamas, su pakeitimais, padarytais 1969 m. spalio 29 d. Tarybos sprendimu, peržiūrimos atsižvelgiant į 1 straipsnio nuostatas nuo tose nuostatose nurodytų datų.

*3 straipsnis*

Reglamento Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas 15 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos paskutiniai du sakiniai pakeičiami šiuo sakiniu:

„Tačiau kai Komisijos ar Teismo narys miršta savo kadencijos metu, našlei skiriama maitintojo netekimo pensija nuo 1970 m. liepos 1 d. yra lygi 36 % mirties metu mokėto bazinio atlyginimo.“

*4 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 1971 m. balandžio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1971 m. kovo 30 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

M. SCHUMANN